

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение электрической паровой швабры ENDEVER Odyssey Q-625. При правильном использовании она прослужит Вам долгие годы. Перед началом эксплуатации изделия внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся безопасности использования, и рекомендации по правильному уходу за изделием.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКТАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЯХ.

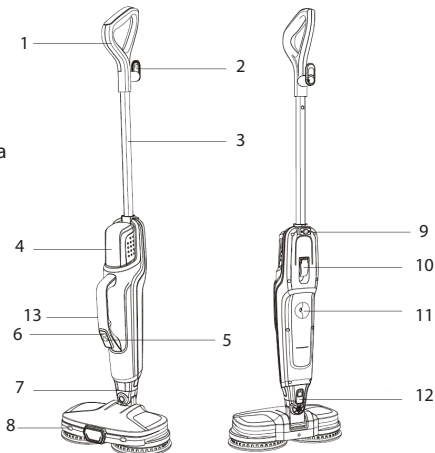


СОДЕРЖАНИЕ

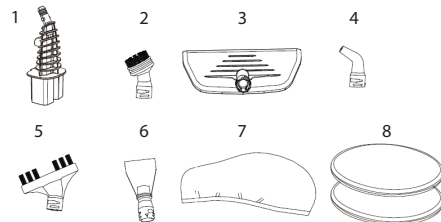
КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ	2
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	3
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ	5
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	6
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА	10
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	13
УТИЛИЗАЦИЯ	14
ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	15

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- 1** Рукоятка
- 2** Держатель кабеля питания
- 3** Удлинительная трубка
- 4** Бак для воды
- 5** Кнопка выбора режима
- 6** Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 7** Поворотный механизм
- 8** LED подсветка
- 9** Кнопка снятия трубки
- 10** Держатель кабеля питания
- 11** Провод питания
- 12** Кнопка фиксации насадки
- 13** Кнопка подачи пара



- 1** Струйная насадка
- 2** Круглая щетка
- 3** Насадка для стекол
- 4** Угловая насадка
- 5** Длинная щетка
- 6** Щелевая насадка
- 7** Тканевая накладка из микрофибры для чистки одежды
- 8** Тканевые накладки на диски для пола из микрофибры (2 шт.)



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- Mode** — Кнопка выбора режима работы
- Power** — Кнопка вкл/выкл
- Low** — Индикатор минимального уровня подачи пара
- High** — Индикатор максимального уровня подачи пара

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Данное руководство содержит важную информацию, необходимую для правильной эксплуатации изделия. Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с ним. Неукоснительное соблюдение правил эксплуатации, ухода и содержания изделия гарантируют его надежную и безотказную работу. Если вилка не полностью входит в розетку, не применяйте силу, переверните ее или используйте специальный переходник. Прибор предназначен для использования только внутри помещений. Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данном руководстве. Использование в других целях запрещено.

Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды. Не включайте изделия в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках. Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.

Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками. Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности. Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для прогла-

живания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.

Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность. Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду. Бак нужно наполнять перед применением и периодически проверять уровень воды.

Не набирайте воду непосредственно из-под крана. Не добавляйте очищающие средства в водяной бак. Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора. Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним. Нельзя использовать прибор вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород. Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений. Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур. Прекратите использование прибора, если насадка упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.

Во избежание получения ожогов паром после работы нужно отключить электропитание прибора, вынув сетевую вилку из розетки. Только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения. Просушите прибор до его упаковки.

При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур. Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п. Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса изделия. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии местах. Храните прибор подальше от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ. Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.

В целях Вашей безопасности, если Вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Замену шнура питания должен производить специалист сервисной службы. Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении изделия на длительное время. Перед тем как очистить или произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть. В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты авторизованного сервисного центра. Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключе-

нием случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за безопасность. Используйте изделие только для очистки горизонтальных поверхностей.

ВАЖНО: *не допускается использование для очистки стен. Не используйте прибор для чистки кожаных изделий, изделий из синтетических материалов, вельвета и других материалов, чувствительных к пару. Не используйте изделие для чистки пола, если пол проходил полировку воском. Не используйте изделие без установки насадки из микрофибры. Осторожно снимайте насадку с микрофиброй сразу после окончания использования паровой швабры. Не используйте изделие при пустом резервуаре для воды. Перед очисткой всегда рекомендуется протестировать на небольшом участке поверхности, подлежащий очистке. Мы также рекомендуем вам ознакомиться с инструкциями по использованию и уходу от производителя напольного покрытия.*

ВНИМАНИЕ! Паровая швабра— сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе изделия. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации.

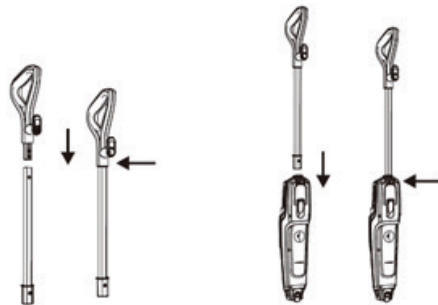
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- Конструкция корпуса 3 в 1: паровая швабра, компактный отпариватель и пароочиститель.
- Использует пар для удаления грязи, пятен и чистки без использования чистящих средств
- Подходит для очистки большинства типов поверхностей, таких как деревянное и ламинированное покрытие пола, натуральный и искусственный камень, керамика, керамическая плитка, линолеум, металлическая поверхность.
- Регулировка подачи пара
- Готовность к работе до 15 секунд
- Максимальная температура пара до 100 градусов
- Съёмный бак для воды 500 мл
- Большой выбор сменных насадок позволяет использовать на максимум все возможности
- Превосходно очищает и дезинфицирует обрабатываемые поверхности
- Вертикальная парковка
- Вращающиеся диски для идеальной чистоты. Они усиливают чистящий эффект от обработки паром

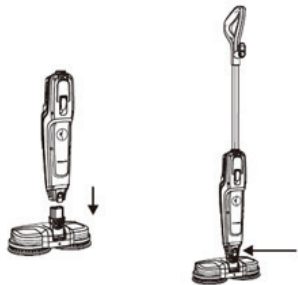
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждая паровая швабра проходит 100% заводские испытания для обеспечения эксплуатационных характеристик и безопасности продукта. При первой сборке вашей новой паровой швабры вы можете заметить остатки воды внутри устройства – это означает, что продукт был проверен отделом качества на производстве.

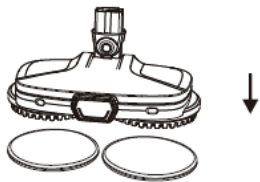
1. Извлеките все детали из упаковки. Убедитесь, что все части имеются в наличии.
2. Вставьте рукоятку в верхнюю часть удлинительной трубки.
3. Соедините корпус с удлинительной трубкой.
4. Для снятия удлинительной трубки нажмите на фиксатор трубки.



5. Соедините насадку для пола с корпусом. Для снятия насадки для пола нажмите на фиксатор насадки с тыльной стороны швабры



6. Закрепите тканевые накладки на насадке для пола.



7. Размотайте провод питания и зафиксируйте его на держателе для провода питания.

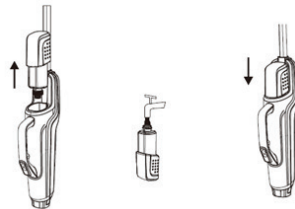
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Заполнение резервуара водой.

ВАЖНО: убедитесь, что устройство отсоединено от розетки питания перед заполнением бака водой и перед прикреплением чистящей прокладки из микрофибры к нижней части головки швабры. Никогда не используйте паровую швабру без тканевой накладки из микрофибры, прикрепленной к насадке для пола.

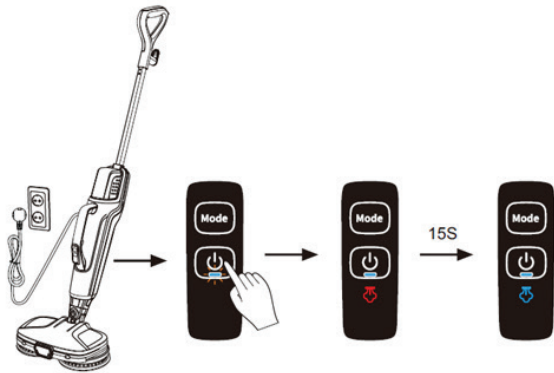
ВНИМАНИЕ: Необходимо использовать только дистиллированную воду. Вода из-под крана приведет к скорой поломке устройства и снятию с гарантии, поскольку содержит много минеральных примесей, которые образуют накипь на внутренних частях прибора.

* Снимите бак для воды. Откройте крышку бака, затем заполните бак водой до желаемого уровня, после этого плотно закройте крышку обратно и установите бак для воды обратно на корпус швабры. Использовать воду комнатной температуры, не использовать ни какие чистящие средства и иные жидкости, кроме воды.



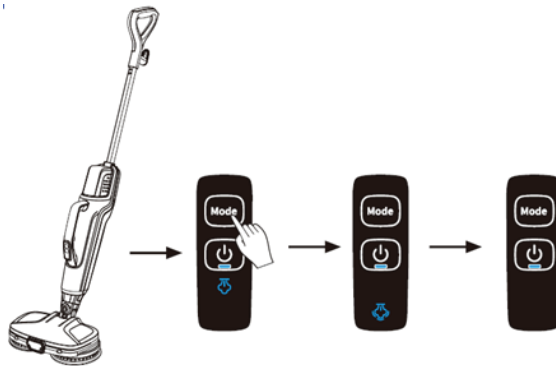
2. Использование Паровой Швабры

После того, как вы завершили подготовительную работу, мы готовы к работе.



- Подсоедините устройство к сети питания
- Нажмите на кнопку ВКЛ / ВЫКЛ, индикатор минимальной подачи пара загорится красным, примерно через 15 секунд прибор нагреется до рабочей температуры и индикатор работы загорится синим светом и начнется подача пара из прибора.
- Нажмите кнопку выбора режима работы, чтобы переключить на максимальный уровень подачи пара. Нажмите еще раз на кнопку,

чтобы выбрать режим полировки без подачи пара, индикаторы подачи пара при этом не будут гореть. Режимы переключаются циклически по кругу.

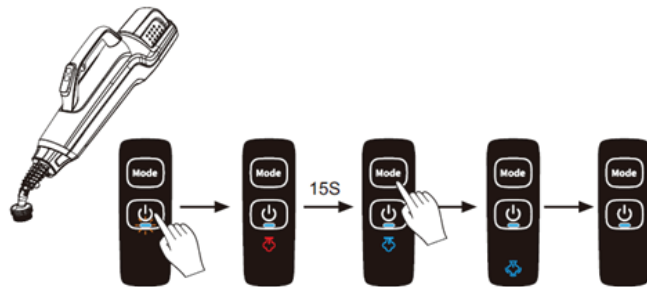
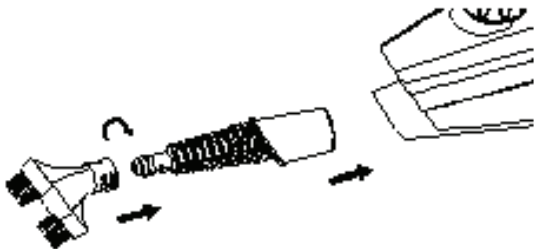


Время работы паровой швабры зависит от интенсивности подачи пара. Оно примерно составляет до 30 минут, в зависимости от выбранного режима подачи пара. Следите затем, чтобы паровая швабра не перегревалась.

- Для выключения прибора нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ В КАЧЕСТВЕ КОМПАКТНОГО ПАРООЧИСТИТЕЛЯ ИЛИ ОТПАРИВАТЕЛЯ

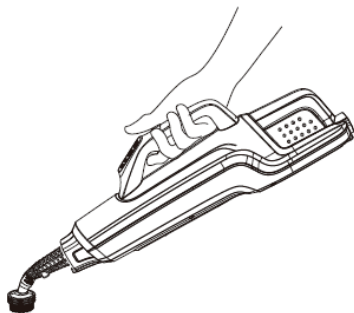
- Нажмите на кнопку фиксации удлинительной трубки на корпусе, извлеките трубку из основного корпуса.
- Снимите насадку для пола.
- Установите струйную насадку на ее место. Она же является переходником для других насадок.
- Выберите подходящие аксессуары из набора по типу обрабатываемой поверхности. В соответствии с рисунком установите необходимую насадку.



1. Включите прибор, нажав кнопку питания ВКЛ/ВЫКЛ
2. После предварительного нагрева через 15 секунд прибор будет готов к работе
3. При помощи кнопки выбора режима установите необходимый уровень подачи пара.

ВНИМАНИЕ: Режим полировки доступен только с насадкой для пола. При использовании других насадок при переключении на режим полировки прибор перейдет в режим ожидания.

4. Для того, чтобы начать работу нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, расположенную под ручкой, как показано на рисунке ниже.



5. Для выключения работы прибора нажмите на кнопку питания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

АКСЕССУАР	ИЗОБРАЖЕНИЕ	ПРИМЕНЕНИЕ
Насадка для стекол / для отпаривания одежды		Стекланные двери душа, зеркала, окна. Совместно с тканевой накладкой для одежды: для разглаживания складок на одежде, отпаривания драпировок, скатертей, обивки мебели и многого другого.

Малая и большая круглая щетка		Духовки, микроволновые печи, кухонные плиты, душевые кабины, ванны, смесители, плитка, затирка, игрушки, холодильники и т.д.
Угловая насадка		Поверхности плит, по краям кранов, затирка, микроволновые печи, раковины, труднодоступные места и т.д.
Длинная щетка		Очистка всех швов затирки, отшлифованных или нешлифованных.
Щелевая насадка		Соскабливание запекшихся продуктов, грязи и жира. Удаление остатков или других труднодоступных веществ с поверхностей, таких как плиты и духовки.
Тканевая накладка из микрофибры для чистки одежды		Для использования при отпаривании одежды, драпировок, скатертей и т.д.
Тканевая накладка из микрофибры для пола*2 шт		Для уборки напольных покрытий и ковров.
Струйная насадка		Для multifunctional application.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что устройство отключено от сети во время установки аксессуаров.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не добавляйте чистящие растворы, ароматизированные духи, масла или любые другие химические вещества в воду, используемую в данном приборе, так как это может повредить его или сделать небезопасным для использования.

ВАЖНО: Используйте только дистиллированную воду, если водопроводная вода в вашем районе очень жесткая.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

1. Давайте прибору полностью остыть перед чисткой или хранением.
2. Сливайте всю воду из бака для воды после каждого использования.
3. Мойте накладку из микрофибры в теплой воде с мягким моющим средством.
4. Протрите прибор сухой тряпкой для удаления остатков влаги.
5. Храните прибор в защищенном сухом месте, недоступном для детей.

ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ ВОДЫ ОТ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА:

- Снимите бак для воды.
- Подготовьте раствор для чистки от накипи. Добавьте две столо-

вые ложки винного уксуса в полный бак с водой.

- Закройте крышку. Встряхните бак.
- Оставьте на 10-15 мин раствор в баке.
- Слейте раствор из бака, промойте водой и просушите.
- Установите бак обратно.

Процедура очистки паровой швабры от известкового налета:

Если ваша паровая швабра начинает вырабатывать пар медленнее, чем обычно, или перестает вырабатывать пар, возможно, вам потребуется удалить известковый налет. Известковый налет со временем может образоваться на металлических деталях и сильно повлиять на производительность швабры.

Необходимо регулярно удалять известковый налет каждые 25-50 раз, когда вы используете полный бак воды, или, по крайней мере, раз в месяц, особенно в районах с жесткой водой.

Частота удаления известкового налета зависит от жесткости вашей воды и от того, как часто вы пользуетесь паровой шваброй.

ВАЖНО: Используйте только дистиллированную воду для продления сроков эксплуатации прибора.

1. Приготовьте раствор из 1/3 белого уксуса и 2/3 воды и добавьте в бак для воды.
2. Закрепите и расположите устройство таким образом, чтобы вы-

пускаемый пар направлялся в сторону от пола или окружающих предметов и поверхностей. Подключите устройство к розетке, включите его нажатием кнопки включения и дайте устройству выпустить пар, чтобы раствор уксуса/воды был полностью израсходован.

3. Повторите описанную выше процедуру столько раз, сколько необходимо, пока не будет восстановлена естественная подача пара.

4. Наполните бак для воды чистой водой и промойте бак.

5. Наполните бак для воды чистой водой, подсоедините к устройству и выпустите пар 5-8 мин, чтобы очистить систему от раствора.

ВАЖНО: Не оставляйте прибор без присмотра в процессе удаления известкового налета и/или во время использования.

ВАЖНО: После каждого удаления известкового налета проводите пробную очистку на подходящем небольшом изолированном участке, чтобы убедиться, что в системе не осталось раствора и мусора.

ОЧИСТКА АКЦЕССУАРОВ ОТ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА:

Со временем на насадках может образовываться известковый налёт, что будет ухудшать подачу пара. Рекомендуем производить очистку регулярно. Для этого приготовьте раствор уксуса с водой (Две столовые ложки винного уксуса и 200 мл воды), налейте в емкость. Опустите в раствор насадки, оставьте на пару часов, про-

мойте после под проточной водой.

Очистка накладки из микрофибры:

- Машинная стирка в режиме «40 градусов». Всегда используйте мягкое моющее средство.

- Для достижения наилучших результатов по уходу разложите для просушки.

ВАЖНО: Никогда не используйте отбеливатель или средство для смягчения ткани при стирке накладки из микрофибры.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель/характеристики	Odyssey Q-625
Напряжение	220-240 В
Частота тока	50-60 Гц
Мощность	1400 Вт
Объем бака	500 мл
Размеры(В*Ш*Д)	31,8*16,5*114,5 см
Вес нетто	3,7 кг
Длина провода питания	3.8 м
Время подготовки к работе	до 15 с
Время работы	от 30 мин
Скорость вращения дисков	130 об/мин
Подача пара	до 35 г/мин
Температура подачи пара	до 100°C
Цвет	белый/синий

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 12 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной, при условии отправки изделия в адрес продавца. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данным руководством, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось, не разбиралось неуполномоченными на то специалистами, и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на механические повреждения; воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии. Согласно п. 2

ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт.

С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

www.kromax.se, www.endever.su, www.kromax.ru

☎ 8(800) 5555-88-3

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Evolution Technology Co., Ltd. / Эволюшен Технолоджи Ко Лтд, Китай, Шанхай, Мейшенг, 177, стр.3, 6 этаж, офис 631.

ИМПОРТЕР: ООО «ВЛКГрупп», 141009, Московская область, г. Мытищи, г. Мытищи, ул. Карла Маркса, д. 4, помещ. 126



ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Пониженный уровень пара или его отсутствие	Возможно, резервуар для воды пуст	Добавьте воду в резервуар для воды
	Возможно, заблокировано сопло подачи пара	Очистите насадку для подачи пара
	Устройство не подключено к электросети	Убедитесь, что устройство подключено к сети
	Не нажата кнопка подачи пара	Нажмите кнопку подачи пара
	Ручка управления подачей пара находится в минимальном положении.	Поверните ручку подачи пара по часовой стрелке
Устройство не включается	Перегорел предохранитель или прерыватель эл цепи дома.	Проверьте электро щиток на предмет неработающего предохранителя. Замените предохранитель или переустановите автоматич. выключатель в домашних условиях.
	Шнур питания не подключен к розетке	Подключите шнур к работающей цепи
	Перегорел внутренний предохранитель	Обратитесь в сервисный центр
Белые пятна на полу	Вода с большим количеством примесей	Используйте дистиллированную воду

При включении подачи пара нет пара	Не слышна работа помпы	Обратитесь в сервисный центр
Капли воды выходят вместе с паром	Пар конденсируется в патрубках, паровом сопле, затем выходит вместе с паром наружу.	Это нормальное явление, обусловленное конструкцией прибора и законами физики.
	При первом использовании внутренние патрубки не прогреты, поэтому в первые мгновения возможен выход конденсата.	Немного подождать, это должно пройти после нагрева патрубков.

